


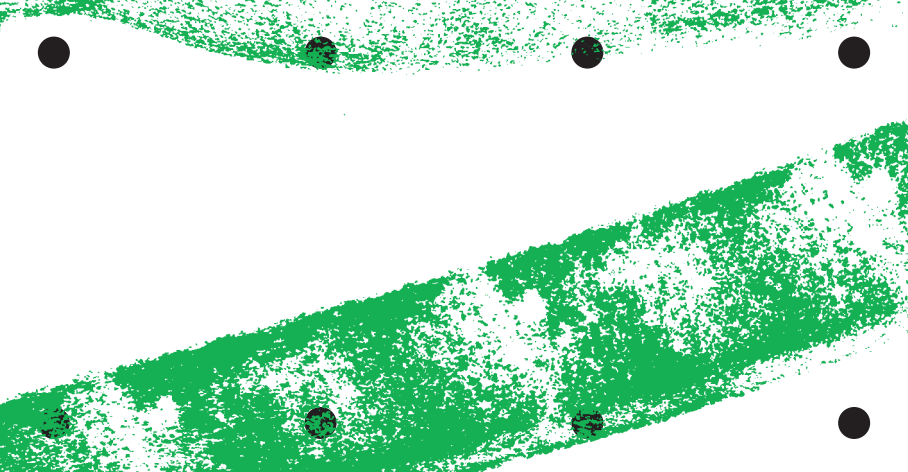


Performancepreis Schweiz  
Prix Suisse de la Performance  
Premio Svizzero della Performance  
Swiss Performance Art Award

Performancepreis Schweiz  
Kunstmuseum Luzern  
12.11.2022



Performanceszene Zentralschweiz  
Kunstmuseum Luzern,  
Theaterplatz, Kunsthalle  
11. + 13.11.2022



- 5 Editorial
- 7 Programm
- 10 Collectif les Heureuses
- 11 Claudia Grimm
- 12 Johanna Kotlaris
- 13 Milda Lembertaitė &  
Amelia Prazak
- 14 Natalie Portman
- 15 Francesca Sproccati
- 16 Latefa Wiersch
- 17 Jury 2022
- 18 Impressum



# Performancepreis Schweiz / Swiss Performance Art Award

Der Performancepreis Schweiz erhöht die Sichtbarkeit der Schweizer Performancekunst, zeigt ihre Vielfalt und Qualität und stärkt ihre Anerkennung. Im jährlich national ausgeschriebenen Wettbewerb werden Bewerbungen von Kunstschaffenden mit einer performativen Praxis aus allen Sparten berücksichtigt. Der Performancepreis Schweiz ist eine partnerschaftliche Förderinitiative der Kantone Aargau, Basel-Landschaft, Basel-Stadt, Luzern, St. Gallen, Zürich und der Stadt Genf.

2022 ist der Kanton Luzern Gastgeber der Veranstaltung Performancepreis Schweiz. Die sieben nominierten Kunstschaffenden, Duos und Kollektive präsentieren ihre Performances am Samstag im Kunstmuseum Luzern. Anhand der Aufführungen entscheidet die fünfköpfige Jury über die Vergabe des mit 30'000 Franken dotierten Preises. Zusätzlich wird ein Publikumspreis in der Höhe von 6'500 Franken vergeben.

Die Zentralschweizer Szene überrascht das Publikum am Freitag und am Sonntag mit einem vielfältigen Programm und Aktionen im Kunstmuseum Luzern, draussen unterwegs und in der Kunsthalle Luzern. Im Workshop und beim *Beratungsbuffet* der Hochschule Luzern – Design & Kunst stehen Fragen zu Recht und Verträgen im Zentrum. Können Performances gesammelt werden? Die Kommission Bildende Kunst der Stadt Luzern macht es vor, indem sie ihre neu angekauften Performances präsentiert.

The Swiss Performance Art Award improves the visibility of Swiss performance art, showcases its diversity and quality, and bolsters its recognition. The yearly national competition accepts applications by artists pursuing a performative practice in all disciplines. The Swiss Performance Art Award is a joint funding initiative of the cantons of Aargau, Basel-Landschaft, Basel-Stadt, Lucerne, St. Gallen, Zurich, and the city of Geneva.

In 2022 the canton of Lucerne is hosting the events of the Swiss Performance Art Award. The seven nominated artists, duos, and collectives present their performances in the Kunstmuseum Luzern on Saturday. Based on the performances the five-headed jury selects the recipient of the award of 30,000 Swiss Francs. Additionally, an audience price of 6,500 Swiss Francs will be awarded.

Artists from Central Switzerland surprise the audience on Friday and Sunday with a diverse programme and actions outside and inside in the Kunstmuseum Luzern and in the Kunsthalle Luzern. The workshop and *consultation buffet* of the Lucerne University of Applied Sciences and Arts – School of Art and Design focuses on questions of legal matters and contracts. Can performances be collected? The Commission for Visual Arts, City of Lucerne leads by example in presenting the newly purchased performances to the public.

## Statement gegen Diskriminierung

Der Performancepreis Schweiz ist ein Ort, an dem Menschen mit unterschiedlichen Biografien, Interessen und Überzeugungen zusammenkommen. Die verantwortlichen städtischen und kantonalen Kulturförderstellen sowie das Kunstmuseum Luzern pflegen eine Kultur des gegenseitigen Respekts und schaffen eine Atmosphäre der Akzeptanz. Wir befinden uns in einem kontinuierlichen institutionellen Lernprozess, in dem wir uns mit Fragen rund um Diskriminierung bewusst auseinandersetzen und Anregungen und Kritik ernst nehmen. Wir reflektieren Ausgrenzungsmechanismen und setzen uns gegen jegliche Form von Diskriminierung ein.

## Non-discrimination statement

The Swiss Performance Art Award provides a space for people of different backgrounds, interests, and convictions. The responsible municipal and cantonal cultural institutions and the Kunstmuseum Luzern stand for a culture of mutual respect and aim to create an atmosphere of acceptance. We currently are in the middle of an ongoing institutional learning process for which we consciously engage with questions dealing with discrimination and take suggestions and criticism seriously. We reflect on mechanisms of exclusion and oppose all forms of discrimination.

# Programm / Programme

Freitag /  
Friday  
11.11.2022

Performanceszene  
Zentralschweiz  
Kunstmuseum Luzern

Workshop HSLU –  
Design & Kunst

9.45 – 12.30 h  
Raum / Room 1

*Collecting the Ephemeral:  
The Legal Perspective*

Wie können Performances gesammelt  
werden? – Referate, Diskussionen  
und Austausch / How can performances  
be collected? – Talks, discussions,  
and exchanges

mit / with Dora García, Linda Luv,  
Lionel Schüpbach, Annika Ström,  
Sandra Sykora, Randi Thommessen

Beratung / Consultation

16.00 – 17.00 h  
Raum / Room 1

*Beratungsbuffet* der Hochschule  
Luzern – Design & Kunst zu Bedin-  
gungen, Rechten und Verträgen  
für Sammler:innen, Performer:innen  
und Institutionen / *The consultation  
buffet* on questions of conditions,  
rights, and contracts for collectors,  
performers, and institutions organised  
by the Lucerne University of Applied  
Sciences and Arts – School of Art  
and Design.

mit / with Philipp Bergmann,  
Wolfgang Brückle, Clemens Fellmann,  
Linda Luv, Rachel Mader, Siri Peyer,  
Sandra Sykora

Szene Zentralschweiz 1 /  
Regional Lucerne Scene 1

ab / from 16.00 h  
Raum / Room 1

Beatrice Im Obersteg  
*Scherben schleifen*  
im ganzen Museum /  
in various locations of the museum

Jérôme Leuba  
*battlefield #130*

ab / from 16.30 h  
Raum / Room 1

migma performance  
*Ikea – Nüssli – Gaffa*  
mit / with Giuliana Beya Dridi,  
Klarissa Flückiger & Guest, Sophie  
Germanier, Teo Petruzzi, Zita Malaika  
Buess-Watson & Benjamin Heller

19.45 h  
Raum / Room 3

Claudia Bucher  
*mol/men/tan*

Ankäufe Kommission Bildende  
Kunst Stadt Luzern /  
Purchases by the Commission  
for Visual Arts, City of Lucerne

17.30 – 19.30 h  
Räume / Rooms 1–3

Performances von / by Judith Huber,  
Simon Kindle, Martina Lussi

18.00 h

Begrüssung / Welcome:  
Michel Rebosura, Kommission Bildende  
Kunst Stadt Luzern / Commission for  
Visual Arts, City of Lucerne

# Samstag / Saturday 12.11.22

## Performancepreis Schweiz / Swiss Performance Art Award Kunstmuseum Luzern

11.00 h

Begrüssung / Welcome:  
Stefan Sägesser, Kulturbeauftragter  
Kanton Luzern / Head of Cultural  
Promotion, Canton Lucerne;  
Fanni Fetzer, Direktorin / Director  
Kunstmuseum Luzern  
Moderation: Laura Breitschmid

11.00 – 17.00 h

Langzeitperformance im  
ganzen Museum / Long-term  
performance in various  
locations in the museum

Natalie Portman  
*La Société du Peste*

11.15 – 11.45 h

Raum / Room 2

Milda Lemberaitė & Amelia Prazak  
*Only See You When I Look at Myself*

11.55 – 12.40 h

Raum / Room 1

Francesca Sproccati  
*Out of Me, Inside You*

12.45 – 13.00 h

Raum / Room 2

Collectif les Heureuses  
*Lauter beste Schlusssätze*

13.00 – 14.00 h

Mittagspause / Lunch break

14.00 – 14.40 h

Raum / Room 2

Latefa Wiersch, Rhoda Davids  
Abel & Dandara Modesto  
*Neon Bush Girl Society*

14.50 – 15.30 h

Raum / Room 1

Claudia Grimm  
*Getroffen-werden. Anleitung zu  
praktischen Übungen*

15.45 – 16.35 h

Start: Café

Johanna Kotlaris  
*Bibbidi-Bobbidi-Anima*

ab / from 17.00 h

Café & Foyer

Imbiss / Snack

19.00 h

Terrassensaal

Live-Set von / by Samuel Savenberg

20.00 h

Raum / Room 1

Preisverleihung / Awards ceremony



**Sonntag /  
Sunday  
13.11.2022**

**Performanceszene  
Zentralschweiz  
Theaterplatz  
Kunsthalle Luzern**

**Szene Zentralschweiz 2 /  
Regional Lucerne Scene 2**

13.30 h

Start: Luzerner Theater, Box

Lotta Gadola & Mahtola

Wittmer & Maura Wittmer

*At Eye Level*

14.00 – 18.00 h

Kunsthalle Luzern

*Masse Mensch*, choreografiert von /

choreographed by Urban Mäder,

in Kooperation mit / in cooperation

with Forum Neue Musik Luzern

# Collectif les Heureuses

Collectif les Heureuses sind Jeanne Jacob und Cornelia Nater. Die beiden Künstlerinnen arbeiten seit zwei Jahren zusammen und beschäftigen sich in ihren Malereien, Performances, Fotografien, Audio- und Videoarbeiten mit zwischenmenschlichen Beziehungen und dem Verhältnis zu ihrer unmittelbaren Umgebung. Das Sammeln, Ordnen, gemeinsame Produzieren und Diskutieren betreiben sie mit humorvollen, poetischen und spielerischen Mitteln.

Collectif les Heureuses consists of Jeanne Jacob and Cornelia Nater, who have been working together for two years. In their work, which includes paintings, performances, photos, as well as audio and video works, they explore human relationships and the artists' connection to their immediate environment. Witty, poetic, and playful means propel their collecting and collating, a mode of shared production and discussion.

## *Lauter beste Schlusssätze* 2022

In der Performance *Lauter beste Schlusssätze* trinken Jeanne Jacob und Cornelia Nater an einem Gartentisch mit aufgemaltem Mühlespiel Tee. In ihrer Performance richten sie Fragen an das Publikum, an sich selbst und ihr Gegenüber: Was wird hier gespielt? Wer gewinnt und wer verliert? Wobei der Titel andeutet, dass dies mit einem Augenzwinkern geschieht. Der gesprochene Text handelt vom Spielen um des Spielens Willen, der Symbiose zwischen Pilzen und Bäumen, der Begegnung am Küchentisch und der Kunst auf Rädern zu gehen. Untermalt wird das Gespräch von elektronischem Sound, eingespielten Tonaufnahmen und Videos, die die unterschiedlichen Erzählstränge zu einer dichten medialen Collage verbinden.

For the performance *Lauter beste Schlusssätze*, Jeanne Jacob and Cornelia Nater sit at a garden table sporting Nine Men's Morris on its surface and drink tea. The title of the performance (which means as much as "So Many Last Words") refers to the pointed nature of their conversation, in which they pose questions to the audience and themselves: what is being acted out here? Who's winning, who's losing? The conversation touches on playing for playing's sake, the symbiotic relationship between mushrooms and trees, encounters at the kitchen table, and the art of walking on wheels. Electronic sounds, samples of audio recordings, and videos accompany the text, combining the different narrative threads in a dense multimedia collage.

# Claudia Grimm

Claudia Grimm beschäftigt sich mit alltäglichen performativen Sprechsituationen: Sie untersucht diese auf ihren Inhalt, die Art des Sprechens und der Wissensvermittlung und reinszeniert sie mit feinen Irritationen. Die daraus entstehenden Workshops, Reden und Rundgänge sind eine Mischform aus Choreografie und Improvisation. Wiederkehrende Themen sind Techniken zum Einüben unterschiedlicher Fähigkeiten, der Umgang mit Archiven und das kollektive künstlerische Schaffen in Zusammenarbeit mit dem Kollektiv DARTS (disappearing artists).

Claudia Grimm takes a close look at everyday contexts that require performative speaking. She analyses their content, gestures, as well as the way knowledge is transferred, and re-interprets them while introducing subtle irritations. The resulting lectures, workshops, walks, and speeches present a mixed form of choreography and improvisation. Recurring themes are techniques for learning various skills, the handling of archives, and collective artistic work in collaboration with the collective DARTS (disappearing artists).

## *Getroffen-werden. Anleitung zu praktischen Übungen* 2022

Treffen können uns die unterschiedlichsten Dinge: ein Schlag, eine Geste, ein herabfallender Ast. *Getroffen-werden. Anleitung zu praktischen Übungen* knüpft an vorangehende Performances an, worin Claudia Grimm in Zusammenarbeit mit DARTS Strategien für den Umgang mit dem Getroffen-werden präsentiert. Dafür orientiert sich die Künstlerin an How To- oder Survival-Tutorials – Gebrauchsanweisungen, wie wir sie aus dem Internet kennen – und reflektiert deren Vokabular und Demonstrationsmodus. Ausstaffiert mit einer improvisierten Schaumstoffmontur, einem Schutzwall-Kit und wortgewandten Verteidigungsstrategien trotz Claudia Grimm angreifenden Pfeilen, Steinen oder Sinneseindrücken. Die kommentierten Übungen sollen dazu befähigen, dem Getroffen-werden tapfer und beherrscht zu begegnen.

A blow can be dealt by different means: a statement, a gesture, an act of fate, a falling tree branch. The performance *Getroffen-werden. Anleitung zu praktischen Übungen* – playing on the double meaning of “treffen” in German: to be hit and to meet – follows previous “manuals.” In it Claudia Grimm, in collaboration with DARTS, presents strategies for dealing with such blows. The artist uses how to and survival tutorials – as we find them online – as a guide and reflects their vocabulary and mode of demonstration. Equipped with an improvised armour of foam insulation, a protective kit, and witty defence strategies, Claudia Grimm resists the assault of arrows, stones, and sensory impressions. The commented exercises are meant to provide a model for how to meet, valiantly and stoically, the striking of the next blow.

# Johanna Kotlaris

Johanna Kotlaris interessiert sich für zwischenmenschliche Beziehungen und die Dynamiken von Nähe, Distanz oder Grenzziehungen. In ihren theatralen und oft satirisch überzeichneten Inszenierungen verkörpert sie unterschiedliche Rollen und Charaktere, anhand derer sie Themen wie Identität, Leistung, Fehlerhaftigkeit oder Machtverhältnisse behandelt. Inspiration für ihre Rollen findet sie im Theater, im Film, in der Musikbranche oder der Stand-Up-Comedy. In ihren Performances nutzt sie die spezifische Architektur der Aufführungsorte als wandelbare Bühne.

Johanna Kotlaris is interested in human relationships and their dynamics of closeness, distance, and boundary-drawing. In her dramatic and often satirically caricatured scenes she embodies different roles and characters through which she engages with topics like identity, performance, proneness to error, and power relationships. She finds inspiration for her roles in films, the music industry, theatre, and stand-up comedy. Body, language, and voice are her central means of expression, while she explores the particular qualities of the architecture of the performance locations that become a changeable stage.

## *Bibbidi-Bobbidi-Anima* 2022

Die für den Performancepreis Schweiz entwickelte Arbeit *Bibbidi-Bobbidi-Anima* entstand in Kollaboration mit den Performerinnen Hannah Mehler und Marie Popall. Als Personifikation des Todes führt Johanna Kotlaris durch die Räume des Kunstmuseums Luzern, versucht sich in ein menschliches Dasein einzufühlen und sich dieses anzueignen. Die Figur verstrickt das Publikum in ihre Auseinandersetzung mit Verlust, Aufbruch, Veränderung und der Unvermeidbarkeit des Endens: Wie strukturieren sich die Zyklen von Werden und Vergehen? Inwiefern lassen sich die Geschehnisse in unserem Leben beeinflussen und gestalten? Und was hat es mit dem Mythos der Unsterblichkeit auf sich? Die Reflexion der eigenen Rolle sowie Textfragmente aus Erzählungen über das Sterben und die damit einhergehenden Neuanfänge mischen sich mit Gesang, Sound und Bewegungssequenzen zu einem zeitgenössischen Totentanz.

*Bibbidi-Bobbidi-Anima*, specifically created for the Swiss Performance Art Award, was developed in collaboration with the performers Hannah Mehler and Marie Popall. Johanna Kotlaris, personifying Death, guides the audience through the spaces of the Kunstmuseum Luzern and attempts to empathise with and appropriate human life. The character draws the audience into a confrontation with loss, new beginnings, change, and the inevitability of endings: how are the cycles of becoming and passing structured? To what extent can we influence and shape the events of our lives? And what's the deal with the myth of immortality? The reflection of the role of Death combined with text fragments from stories about dying and new beginnings is accompanied by singing, sound, and sequences of movement to form a contemporary dance of death.

# Milda Lembertaitė & Amelia Prazak

Milda Lembertaitė & Amelia Prazak arbeiten seit 2014 als Duo und beschäftigen sich in ihren Performances, Videoarbeiten und Kostümentwürfen mit den Beziehungen zwischen menschlichen und nicht-menschlichen Lebewesen sowie dem Spannungsverhältnis von Körper, Nahrung, Umwelt und Technologie. In essayistischen, teilweise surreal anmutenden Erzählungen verbinden sie individuelle Beobachtungen und Erfahrungen mit wissenschaftlichen Erkenntnissen aus Geologie, Medientheorie und Menschheitsgeschichte.

Milda Lembertaitė & Amelia Prazak have been working as a duo since 2014. In their performances, video works, and costumes, they explore the relationship between human and non-human beings as well as the tension between body, nutrition, environment, and technology. In essayistic, partly surreal satires they combine individual observations and experiences with scientific knowledge from the disciplines of geology, media theory, and human history.

## *Only See You When I Look at Myself* 2022

Das geophysikalische Phänomen des erratischen Blocks bezeichnet ortsfremdes Gestein, das durch Gletscher oder die Gezeiten verschoben wurde. Die auch als Findlinge bekannten Steinbrocken dienen Milda Lembertaitė & Amelia Prazak als Sinnbild, um vielschichtige Fragen zu Identität, Zugehörigkeit, Verortung und Transit zu thematisieren. Die daraus entstandene Performance *Only See You When I Look at Myself* ist als Videoessay konzipiert, worin die Künstlerinnen Screens gleichzeitig als Requisiten, Prothesen sowie Bildträger einsetzen und so auf die Verwobenheit des menschlichen Körpers mit medialen Geräten verweisen. Die Suche nach Heilung und Reinigung zieht sich durch die Erzählung und findet ihren Ausdruck im fließenden Wasser, das Körper, Gestein und Geräte durchströmt.

The geophysical phenomenon of the so-called erratic block refers to rock that does not naturally occur in the place it was found but was moved there by glacial or water movement. These rocks, also known as foundlings, serve Milda Lembertaitė & Amelia Prazak as a symbol for multi-layered questions about identity, belonging, emplacement, and transit. The resulting performance *Only See You When I Look at Myself* is conceived as a video essay, in which the artists simultaneously use screens as props, prostheses, as well as carriers of moving images in order to highlight the embeddedness of the human body in the devices of the media age. The search for healing and purification accompanies the narrative and finds its expression in the flow of water, which streams through body, rock, and device.

# Natalie Portman

Natalie Portman nennt sich das Kollektiv bestehend aus Paula Henrike Herrmann, Philémon Otth und Arnaud Wohlhauser. Unter Einbezug von wechselnden Kollaborationspartner:innen organisieren die drei Kunstschaffenden seit 2017 Veranstaltungen und Performances. Durch ihre künstlerischen Eingriffe kreieren sie in alltäglichen Situationen subtile Verschiebungen der Wahrnehmung – Momente der Reibung und Überlagerung zwischen unterschiedlichen Realitäten und Menschen.

Natalie Portman is the name of the collective consisting of Paula Henrike Herrmann, Philémon Otth and Arnaud Wohlhauser. The three artists have been organizing events and performances since 2017. In their work, which often include the collaboration of extra participants, they created subtle shifts of perception in everyday situations – moments of friction and contamination between different realities and people.

## *La Société du Pestacle* 2022

In *La Société du Pestacle* versammelt Natalie Portman eine Gruppe von Figuren aus Theaterstücken. Die Schauspieler:innen, die diese Rollen aktuell an verschiedenen Schweizer Theaterhäusern verkörpern, tauchen beiläufig am Performancepreis Schweiz im Kunstmuseum Luzern auf und mischen sich unters Publikum. Die Figuren werden aus ihrem Ursprungskontext herausgelöst, sodass neue spekulative Beziehungen und assoziative Geschichten entstehen. In ihren Kostümen nicht immer eindeutig als fiktive Charaktere erkennbar, verschwimmen die Grenzen zwischen Publikum und Performer:innen. Das Publikum jeder Kulturveranstaltung zeichnet sich durch spezifische performative Aspekte aus. Natalie Portmann hebt deren jeweilige Eigenschaften hervor, indem sie das anwesende Publikum in die fiktiven Universen der Figuren und die von ihnen verkörperten professionellen Milieus (hier die Schweizer Theaterlandschaft) eintauchen lässt.

In *La Société du Pestacle*, Natalie Portman gathers a group of characters from theaterplays. The actors performing these roles in different productions are taking part in the Swiss Performance Award at Kunstmuseum Luzern by mixing with the audience. Detached from their original context, these characters are recombined here to create a temporary crossover, allowing new speculative relationships and parallel stories to emerge. The varying degrees of identifiability of their costumes has the effect of further blurring the boundaries between performers and spectators. Natalie Portman reflects on the performative aspects inherent to any cultural event's audience and amplify it by diverting into its fictional universes and the professional scenes that represent them (in this case the Swiss theater milieu).

# Francesca Sproccati

Francesca Sproccati schafft in ihren Performances szenische Erfahrungsräume: Mittels minimaler Setzungen aus Klang, Licht und Bewegung rückt sie die Wahrnehmung des Publikums in den Fokus und lädt dieses zu Interaktion und Kontemplation ein. Aspekte wie Melancholie, Leere oder Erinnerung werden sinnlich erfahrbar.

Francesca Sproccati creates scenic spaces of experience in her performances: The minimal use of sound, lighting, and movement places the focus on the perception of the audience and invites it to interact and contemplate: to experience aspects like melancholy, emptiness, and memory with the senses.

## *Out of Me, Inside You* 2022

*Out of Me, Inside You* besteht aus Videoaufnahmen, Field Recordings und Textfragmenten, die Francesca Sproccati während zweier Reisen sammelte. Mit dem Jungfraugletscher und Neapel hat sie zwei ganz unterschiedliche Klanglandschaften durchquert. In Zusammenarbeit mit der Künstlerin Elena Boillat, dem Musiker und Komponisten Adriano Iiriti, der Dramaturgin Rosa Coppola und mit der Unterstützung von Alan Alpenfelt und Camilla Parini entwickelte sie ein Live-Set in einem installativen Setting: Loops und Variationen des Ausgangsmaterials bestimmen die multimediale Choreografie und erzeugen einen intimen Raum, worin das Zuhören, die eigene körperliche Anwesenheit und individuelle Assoziationskraft ins Zentrum der Aufmerksamkeit rücken.

*Out of Me, Inside You* consists of videos, field recordings, and text fragments that Francesca Sproccati collected during two voyages to the firn regions on the Jungfrau Glacier and the city of Naples, two radically different soundscapes. In collaboration with the artist Elena Boillat, the musician and composer Adriano Iiriti, the dramaturge Rosa Coppola, and with the support of Alan Alpenfelt and Camilla Parini, Sproccati developed a live set that will be performed in an installative setting: loops and variations of the original material determine the multimedial choreography and create an intimate space in which the act of listening, one's own bodily presence, and individual associations become the focus of attention.

# Latefa Wiersch

In Latefa Wierschs künstlerischem Kosmos tummeln sich Mischwesen aus Mensch, Tier, Pflanze, Objekt und Maschine, denen sie in Videos, als Performance oder fotografisch inszeniert ein eigendynamisches Leben verleiht. Ausgehend von alltäglichen Beobachtungen und mit abgründigem Humor erzählen die selbstgebauten Puppen von gesellschaftlichen Verhältnissen sowie den Beziehungen zwischen Subjekt und Objekt, zwischen echtem und künstlichem Körper.

Latefa Wiersch's artistic cosmos is populated by liminal beings that combine elements of human, and animal, plant, object, and machine, to whom she gives life in videos, performances, and photographic scenes. Drawing on observations of everyday life and a provocative sense of humour, these homemade puppets tell stories about social realities and the relationship between subject and object, between real and artificial bodies.

## *Neon Bush Girl Society* 2022

Latefa Wiersch, Rhoda Davids Abel und Dandara Modesto entwickeln aus Text, Gesang und performativen Objekten eine spekulative Erzählung, die sich aus ihren jeweiligen lückenhaften Biografien sowie den Kultur- und Kolonialgeschichten indigener afrikanischer und afrodiasporischer Bevölkerungsgruppen speist. Ein verbindendes Motiv sind Gesten des Umkehrens und Zurückschauens, die für ein Sehnen und Trauern um die verlorene Heimat stehen. Diese finden sich zum Beispiel in der Legende des vom Krieg betroffenen Volkes der Nama im südlichen Afrika: Im Mythos verwandeln sich die Geflüchteten in Mischwesen zwischen Baum und Mensch. „Halfmens“ (dt. „Halbmensch“) bezeichnet auf Afrikaans eine Pflanze, deren Silhouette an menschliche Figuren erinnert. Daran angelehnt entstanden hybride Spielfiguren, die mit den Körpern der Akteurinnen in wechselnden Konstellationen zu verschmelzen scheinen. Diese Figuren verweisen auf die politische Dimension von weiblichen Körpern of Colour und werfen Fragen zu Sichtbarkeit, Repräsentation und Formen der Ermächtigung auf.

Latefa Wiersch, Rhoda Davids Abel and Dandara Modesto develop a new speculative narrative from poetry, song, sound, and performative objects, which draws on incomplete biographies of the artists and the cultural and colonial histories of different indigenous people from Africa and the African diaspora. One common motif are the gestures of returning and looking back, which stand for the longing for and mourning of lost homes. One such home is found in the legend of the Nama, a people indigenous to Southern Africa: the myth speaks of people who were forced to flee from enemy tribes and were turned into hybrid, half-tree, half-human beings by the gods who pitied them. The legend created the Afrikaans name “half-mens” (half-human) for a plant whose silhouette is reminiscent of a human shape. The hybrid puppets used in the performance, and which seem to meld with the bodies of the actors in shifting constellations, were developed from this idea. These figures refer to political dimensions of the female body of colour and ask questions about visibility, representation, and forms of empowerment.



# Jury 2022

## Marcel Bleuler

Leiter / Head of Institute of Contemporary  
Art Research, ZHdK, Zürich / Zurich

## Stefanie Knobel

Künstlerin und Choreografin / Artist and  
Choreographer, Zürich / Zurich

## Nicolas Raufaste

Kurator / Curator, CAN Centre d'art  
Neuchâtel

## Davide-Christelle Sanvee

Künstlerin / Artist, Genf / Geneva

## Eveline Suter

Projektverantwortliche / Project Manager  
Kunstmuseum Luzern

**AARGAUER  
KURATORIUM**

**BASEL  
LANDSCHAFT**  
AMT FÜR KULTUR

 Kanton Basel-Stadt  
**Kultur**

**Kanton St.Gallen**  
Kulturförderung  **SWISSLOS**

 Kanton Zürich  
Fachstelle Kultur

..... UN  
..... PARTENARIAT  
VILLE DE GENÈVE 

**KANTON LUZERN**  
Kulturförderung  
**SWISSLOS**

**Kunstmuseum  
Luzern**

 **kunsthalle luzern**

**Koordination Performancepreis**

**Schweiz / Coordination Swiss**

**Performance Art Award:**

**Eva-Maria Knüsel**

**Texte / Texts:**

**Eva-Maria Knüsel**

**Übersetzung / Translation:**

**Niklas Cyril Fischer, Natalie Portman**

**(Text Natalie Portman)**

**Gestaltung / Design:**

**Neo Neo, Genf / Geneva**

**Veranstaltungsprogramm / Events**

**Performanceszene Zentralschweiz:**

**Eveline Suter, Kunstmuseum Luzern**

**Leitung Technik / Head of**

**Technical Service:**

**Tobias Oehmichen,**

**Kunstmuseum Luzern**

**Koordination / Coordination**

**Kanton Luzern:**

**Ursula Muri, Stefan Sägesser**

**Die Veranstaltung Performancepreis**

**Schweiz 2022 ist eine Kooperation**

**mit dem Kunstmuseum Luzern. /**

**The Swiss Performance Art**

**Award 2022 is a collaboration**

**with Kunstmuseum Luzern.**

**Dokumentation / Documentation:**

**Das Fotografieren und Filmen zu**

**privaten Zwecken mit Mobiltelefonen**

**und digitalen Kompaktkameras ist**

**erlaubt. Nicht erlaubt sind Blitzlicht**

**und Stative. Professionelle Foto-**

**und Filmaufnahmen müssen vorab**

**angemeldet werden. / The taking**

**of photographs or videos for private**

**purposes with mobile phones and**

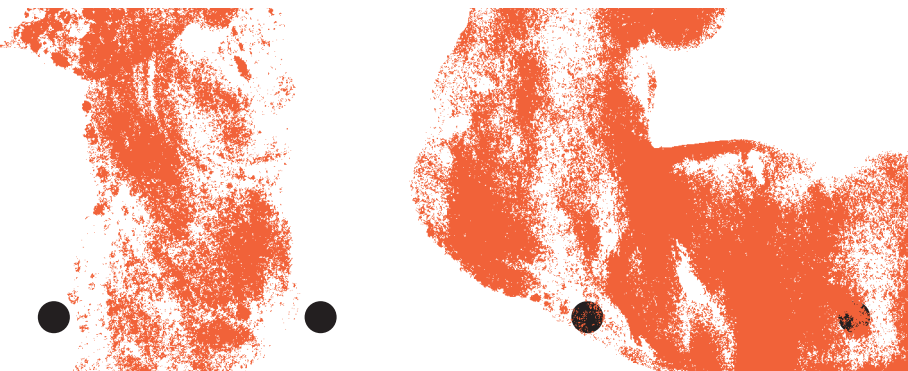
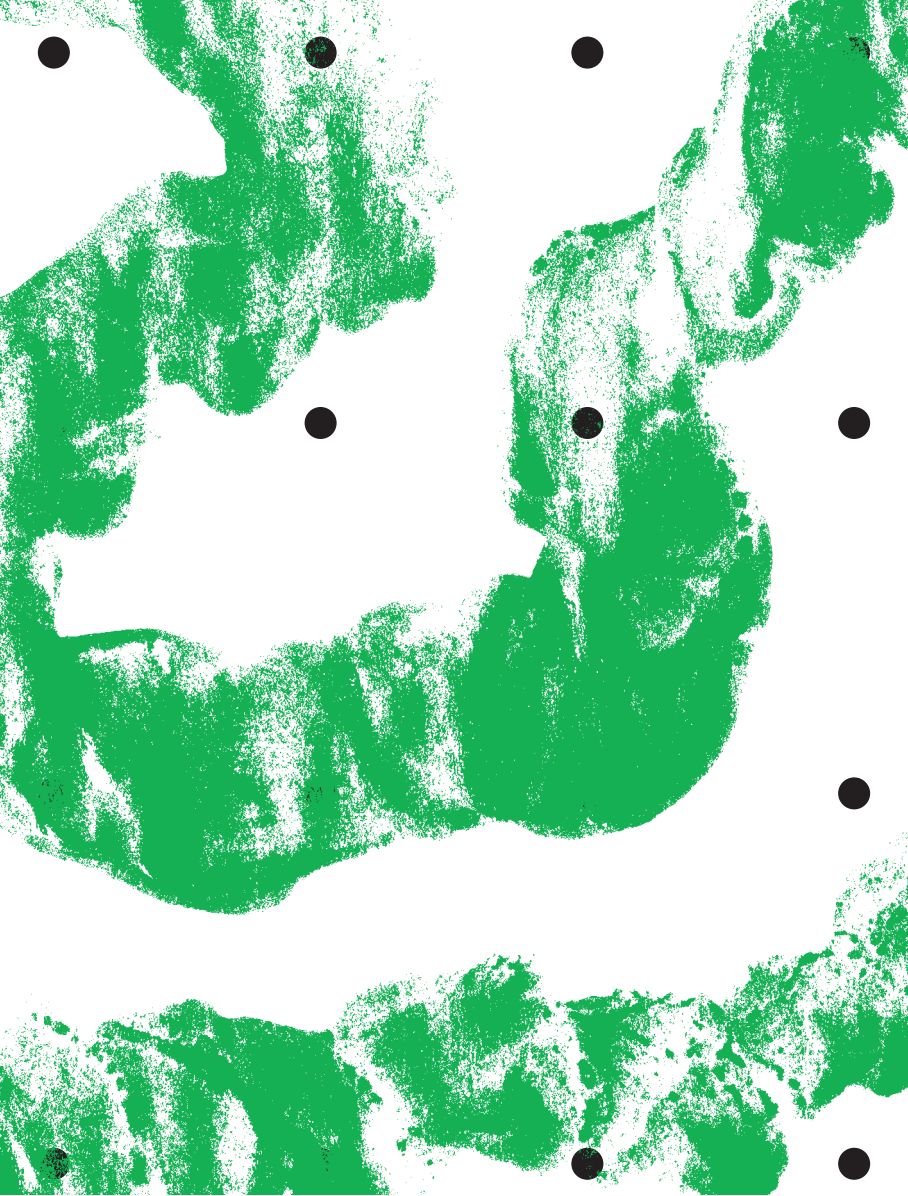
**digital cameras is permitted. The use**

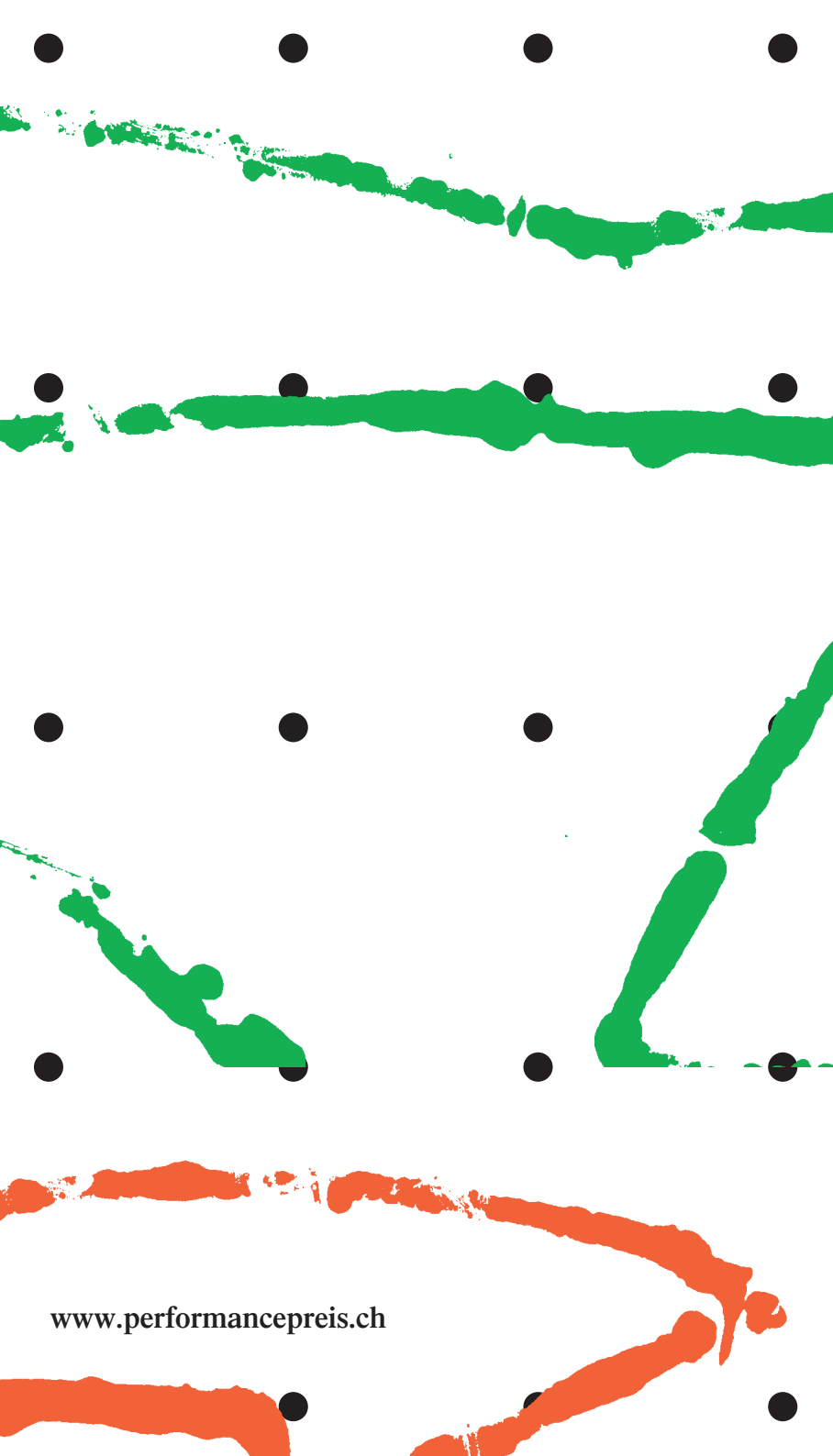
**of flashlights and tripods is prohibited.**

**The taking of photographs or videos**

**by professionals needs to be registered**

**in advance.**





[www.performancepreis.ch](http://www.performancepreis.ch)